联合国 



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3554
14 July 1995

CHINESE

第三五五四次会议临时逐字记录

1995年7月14日星期五，下午1时30分
在纽约总部举行

主　席：	马丁内斯·布兰科先生	（洪都拉斯）
成员国：	阿根廷	卡登纳斯先生
	博茨瓦纳	马勒贝斯瓦先生
	中国	何亚非先生
	捷克共和国	罗凡斯基先生
	法国	蒂埃博先生
	德国	艾特尔先生
	印度尼西亚	维斯努穆尔蒂先生
	意大利	泰尔齐迪圣阿加塔先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	西多罗夫先生
	卢旺达	乌巴里卓罗先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	普拉姆布利先生
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85734 (c)

下午1时30分开会

欢迎德国出席安全理事会的新代表

主席(以西班牙语发言)：在会议开始时，我高兴地注意到德国出席安全理事会的新代表安东尼乌斯·艾特尔先生在安理会议席就座。我代表安理会向他表示热烈欢迎。我们期待着在安理会工作中与他合作。

通过议程

议程通过。

波斯尼亚-黑塞哥维那共和国局势

主席(以西班牙语发言)：我要通知安理会，我收到了波斯尼亚-黑塞哥维那代表的信，他在信中要求邀请他参加对安理会这个议程项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席的邀请，米西奇先生(波斯尼亚-黑塞哥维那)在安理会议席就座。

主席(以西班牙语发言)：安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

我要提请安理会成员注意以下文件：S/1995/563，1995年7月12日摩洛哥常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信，信中传递了1995年7月11日伊斯兰会议组织联系小组在其关于波斯尼亚-黑塞哥维那局势的会议上通过的一项声明；S/1995/571，1995年7月13日波斯尼亚-黑塞哥维那常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信；S/1995/572要和 S/1995/573，1995年7月13日波斯尼亚-黑塞哥维那常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信；和 S/1995/574，1995年7月12日西班牙常驻

联合国代表给秘书长的信，信中传递了1995年7月12日主席代表欧洲联盟发表的关于斯雷布雷尼察问题的公报的文本。

在安全理事会成员磋商后，我受权代表安理会发表以下声明：

“安全理事会回顾其第1004(1995)号决议。安全理事会深切关注波斯尼亚塞族方面正将数万平民从斯雷布雷尼察安全区强迫迁往图兹拉地区。这一迫迁行为明显侵犯了平民的人权。安理会尤其关切严重虐待和屠杀无辜平民的报道。同样关切多达4 000男子和男童被波斯尼亚塞族方面从斯雷布雷尼察安全区强行运走的报道。安理会要求波斯尼亚塞族方面按照国际公认的行为标准和国际法立即释放他们，充分尊重斯雷布雷尼察安全区平民和受国际人道主义法保护的其他人员的权利，并允许红十字国际委员会同他们接触。

“安全理事会再次谴责不可接受的“种族清洗”行为，重申犯有或下令进行此种行为的人，将个人承担此种行为的责任。

“安全理事会要求波斯尼亚塞族方面立即允许国际人道主义组织不受妨碍地接触斯雷布雷尼察安全区的平民，与这些组织规定的程序合作，以确定那些平民希望离开斯雷布雷尼察安全区。还要求波斯尼亚塞族方面充分尊重希望留在安全区的平民的各项权利，并按照国际法进行合作，确保希望离开的平民能有秩序和安全地同他们的家人一起离开。

“安全理事会要求双方保障人道主义救济品的通畅运输，并同国际组织、机构和有关政府提供食品、药品、设施和为流离失所的人提供住所的努力合作。

“安全理事会再次要求波斯尼亚塞族部队立即无条件安然无恙地释放所有被拘留的联合国保护部队(联保部队)人员，要求双方充分尊重所有联保部队人员的安全和确保他们完全的行动自由。

“安全理事会向联保部队和联合国难民事务高级专员办事处的全体人员，特别是部署在斯雷布雷尼察地区的人员致敬。它注意到这些部队的存在和勇敢

行为无疑拯救了斯雷布雷尼察地区许多平民的生命。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为 S/PRST/1995/32。

安全理事会就此结束本阶段对其议程上项目的审议。

安全理事会将继续处理本案。

下午1时40分散会